

COMUNICADO-おしらせ



ポルトガル語  
Edição em português  
5 de agosto de 2015  
YOGOU CHIKU SHIMIN CENTER  
TEL 321-2021  
homepage <http://yogou-mie.com/>



「お知らせよう」がカラーで見れます

Acesse também pelo computador ou celular a versão colorida do "Oshirase Yogou".

～保健師さん、栄養士さんに聞いてみよう！～

Atividade em apoio à educação infantil

Bate-papo em apoio aos pais na criação dos filhos

Tira-dúvidas com nutricionistas e especialistas em saúde



Assuntos sobre o desenvolvimento do bebê, introdução de papinhas na alimentação, estado emocional da mãe em relação aos cuidados com o bebê e outras dúvidas.

Venha bater um papo descontraído e acabar com as dúvidas do dia a dia.

É gratuito!



- ✿ Instrutores: Oomori Shiho (nutricionista)  
Minamoto Mayumi (especialista em saúde pública)
- ✿ Data/horário: 4 de setembro (sex), das 10h30 às 11h30
- ✿ Local: Yogou Chiku Shimin Center, 2.º andar
- ✿ Vagas: 30 pessoas (pares/grupos)
- ✿ Participantes: gestantes e mães que estão amamentando
- ✿ Organização e inscrições:  
Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321-2021  
Sasagawa Hoikuen Kosodate Shien Center ☎ 321-5410
- ✿ Informações: Yogou Chiku Minsei-iin Jidou-iin Kyougikai

「よっかいち・はつらつ健康塾」のご案内

「Yokkaichi・Hatsuratsu Kenkou Juku」

Aulas de saúde e vitalidade



Aula de saúde para se ter uma vida sempre com muita vitalidade e para se prevenir da necessidade de cuidados de enfermagem. Convidem seus amigos e participem!

Gratuito e sem necessidade de inscrição

Dia/horário: 27 de agosto (qui), das 10h às 11h  
Local: Muroyama-chou Kouminkan.  
Participantes: Cidadãos na faixa de 65 anos ou mais.  
Conteúdo: Prevenção da necessidade de cuidados de enfermagem.

※Venha de roupa apropriada para exercícios. Traga material para fazer anotações, toalha e, se lhe for necessário, alguma bebida.

Informações:

Yogou Zaitaku Kaigo Shien Center ☎ 322-1761  
Yokkaichi-shi Minami Chiiki Houkatsu Shien Center ☎ 328-2618

第3回けやきスクール



Escola KEYAKI

Gratuito e sem necessidade de inscrição

【Apresentação musical de harmônica (gaita)】

Venham apreciar conosco a melodia desse instrumento que todos, pelo menos uma vez, já tiveram em suas mãos!

Todos podem participar!

- ♪ Data/horário: 1.º de setembro (ter), das 13h30 às 15h
- ♪ Local: Yogou Chiku Shimin Center – 2.º andar
- ♪ Intérprete: Sr. Ken Nakamura
- ♪ Organização e informações:  
Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321-2021
- ♪ Realização: Yogou Chiku Roujin Kurabu Rengoukai



整膚教室

Curso de "Seifu"

para uma pele mais saudável e bonita

A técnica "Seifu" é uma terapia manual que pode ser aplicada desde em bebês até em pessoas acamadas. Consiste em leves puxões na pele que relaxam o corpo e a mente. Além disso, previne o aparecimento de úlceras por pressão e é eficaz em deixar a pele mais bonita. Venha aprender essa técnica que pode ser facilmente aplicada em casa, não só em você mesmo(a) como em seus familiares!



- ✦ Data/horário: 15 de setembro (ter), das 14h às 16h
- ✦ Local: Yogou Chiku Shimin Center, 2.º andar
- ✦ Instrutora: Sra. Kimura estilista especialista em Seifu.
- ✦ Participantes: 30 pessoas pela ordem de inscrição
- ✦ Taxa: gratuita
- ✦ Trazer: alguma bebida (para se hidratar) e toalha (em caso de transpirar um pouco)
- ✦ Inscrições e informações:

Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321-2021

自動車文庫  
Biblioteca Ambulante  
SETEMBRO de 2015



LOCAL	DATA	HORÁRIO
Takahana Daira 3 gou Kouen	2 set. (qua)	10:10 ~ 11:10
Yogou Chiku Shimin Center	4 set. (sex)	13:30 ~ 14:30
Sasagawa 1 choume 1 gou Kouen	9 set. (qua)	10:00 ~ 10:40
Sasagawa Nishi Shougakkou	//	10:50 ~ 11:20
UR Sasagawa prédio 5 a 10	//	13:30 ~ 14:10
Nishihino-chou (atrás do templo)	16 set. (qua)	13:40 ~ 14:10

平成 28 年度保育所 (保育施設)・公立幼稚園の入園の申込みについて

Inscrições para ingresso no próximo ano letivo (2016)

CRECHES E PRÉ-ESCOLAS

◆ ATENÇÃO !

O período de inscrição foi antecipado para setembro 11 a 30 de setembro de 2015

- ◆ Os formulários para inscrição serão entregues a partir do dia 1.º de setembro.  
※ Mais detalhes no informativo "Kohou Yokkaichi" (em japonês), edição das segundas quinzenas de julho e agosto.

◆ Informações:  
Hoiku Youchien-ka  
(Depto. de Creche e Pré-escola)  
☎ 354-8172



イキイキ教室

Aulas "iki iki"  
oferecido por especialistas



Venha energizar o corpo com exercícios e refrescar a mente divertindo-se com recreações.

- ♣ Dia/horário: 10 de setembro (qui), das 10h às 11h30
- ♣ Local: Yogou Chiku Shimin Center, 2.º andar
- ♣ Conteúdo: Exercícios de alongamento, recreações, música, etc.

※ Venha de roupa adequada, traga uma toalha e, se lhe for necessário, alguma bebida.

Gratuito e sem necessidade de inscrição

<Informações> Kenkou Zukuri-ka  
(Departamento de Promoção da Saúde) ☎ 354-8291

Bairro de Sasagawa

Fureai Kouza

Curso de integração



"SHODOU" (caligrafia japonesa).

O curso é ministrado com o intuito de aprofundar a integração entre os moradores da comunidade de Sasagawa. Praticaremos a escrita utilizando lápis e pincéis. Convide seus amigos e participem!

- Data/horário: 22 de agosto (sáb) das 14h30 às 16h30  
(ministrado no 3.º sábado de cada mês)
- Participantes: Moradores de Sasagawa
- Local: Sala de audiovisual (shichoukaku-shitsu) da escola "Sasagawa Higashi Shougakkou"
- Taxa: Curso gratuito
- Trazer: 3 lápis
- Informações: Tabunka Kyousei Salon (Sr. Hara)  
☎ 059-322-6811  
E-mail: [kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp](mailto:kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp)